

**Генеральная Ассамблея**

Пятьдесят седьмая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
21 September 2005
Russian
Original: English

Второй комитет**Краткий отчет о 24-м заседании,**

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в понедельник, 4 ноября 2002 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Суасо (Гондурас)
позднее: г-н Бенмеллук (заместитель Председателя) (Марокко)
позднее: г-н Суасо (Председатель) (Гондурас)

Содержание

Пункт 88 повестки дня: Оперативная деятельность в целях развития
(*продолжение*)

Пункт 95 повестки дня: Осуществление решений Конференции Организации
Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и двадцать пятой
специальной сессии Генеральной Ассамблеи

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за
подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после*
даты издания на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната
DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета
документе, содержащем только исправления.

02-67427 (R)

*** 0267427 ***

Заседание открывается в 10 ч. 20 м.

Пункт 88 повестки дня: Оперативная деятельность в целях развития (продолжение)
(A/C.2/57/L.25, L.26 и L.27)

1. **Г-н Карпио Говейя** (Венесуэла), выступая от имени Группы 77 и Китая, вносит на рассмотрение проекты резолюций A/C.2/57/L.25 о механизмах по объявлению взносов и мобилизации ресурсов для оперативной деятельности в целях развития системы Организации Объединенных Наций, A/C.2/57/L.26 об экономическом и техническом сотрудничестве между развивающимися странами и A/C.2/57/L.27 об оперативной деятельности в целях развития. В текст проекта резолюции A/C.2/57/L.27 были внесены два исправления: название следует читать «Доклад о развитии человека», а слова «предпринять соответствующие меры, с тем чтобы ... его» исключить из пункта 5. Он рекомендует Комитету принять проект резолюций консенсусом.

Пункт 95 повестки дня: Осуществление решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) и двадцать пятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи (A/57/271, A/57/272; E/2002/48)

2. **Г-жа Гебре-Эгзиабхер** (директор Отделения ООН-Хабитат в Нью-Йорке), выступая от имени Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат), вносит на рассмотрение доклады Генерального секретаря о специальной сессии Генеральной Ассамблеи для всестороннего обзора и оценки осуществления решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) (A/57/271), об укреплении Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат) (A/57/272) и о скоординированном осуществлении Повестки дня Хабитат (E/2002/48). Она хотела бы обратить внимание Комитета на некоторые более важные выводы, сделанные в докладе.

3. Ответственность ООН-Хабитат за координацию реализации цели Тысячелетия развития Организации Объединенных Наций, заключающейся в значительном улучшении условий жизни 100 млн. обитателей трущоб во всем мире к 2020 году, дало Программе крайне необходимую возможность сконцентрировать свое внимание на

широком диапазоне обязанностей, вытекающих из ее мандата. В осуществление этой задачи ООН-Хабитат полностью привержена деятельности в партнерстве с другими учреждениями Организации Объединенных Наций, с тем чтобы сделать систему более эффективной на благо бедных людей в мире. Например, в прошлом году она сотрудничала с Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) в плане набора местных экспертов по населенным пунктам с целью оказания помощи резидентам-координаторам в подготовке общих оценок по странам в планах Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития и документов по разработке стратегии сокращения масштабов нищеты.

4. Генеральная Ассамблея согласилась с необходимостью дополнительного укрепления некоторых элементов Программы. Одним из результатов такой оценки было решение о повышении статуса Секретариата по вопросам городского хозяйства, который готовит глобальный «Доклад о населенных пунктах» и «Доклад о положении городов в мире». Генеральная Ассамблея согласилась также с тем, что Фонду Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов должен быть придан особый статус при условии, что он будет осуществлять свои первоначальные функции в качестве глобального органа, финансирующего развитие городов и строительство жилья для очень бедных. В зависимости от результатов технического обоснования, осуществляемого в настоящее время, этот потенциал может стать одним из наиболее важных инструментов в борьбе с нищетой в городах.

5. Реорганизация ООН-Хабитат привела к тому, что Программа в настоящее время уделяет большее внимание процессу и вопросам существа. Создание потенциала было признано одним из наиболее эффективных механизмов развития, и поэтому ему был придан статус оперативного подразделения. Директор-исполнитель просил придать оперативный статус Программе по вопросам экономики и финансов городского хозяйства, и это было сделано.

6. В дополнение к поставленной в программе цели создания на пороге тысячелетия городов без трущоб международное сообщество призывает также ООН-Хабитат играть все большую роль в деле реконструкции, связанной с последствиями войн и стихийных бедствий. ООН-Хабитат является вторым по величине учреждением по осуществлению

реконструкции в Ираке, контролирующим население перемещенных внутри страны лиц в северный Ирак. В Косово после окончания военных действий в 1999 году подход Программы к вопросам восстановления включал разработку политики, руководящих принципов и методов эффективного управления городским хозяйством, нормализацию прав собственности и домовладения и воссоздания системы регистрации собственности. На протяжении десятилетия ООН-Хабитат играл активную роль в Афганистане, осуществляя проекты развития общин. Новое правительство Афганистана в последнее время обращается за поддержкой в области подготовки и осуществления всеобъемлющих программ восстановления городов и стратегии развития страны.

7. Доступ к воде и создание нормальных санитарно-гигиенических условий — это цели любой стратегии, направленной на благоустройство трущоб. С 1999 года Программа использовала средства из Фонда Организации Объединенных Наций для международного партнерства и из других источников для осуществления программы рационального использования водных ресурсов в городах Африки. Недавно она заключила соглашение с Азиатским банком развития и правительством Нидерландов для осуществления 500-миллионной программы рационального использования водных ресурсов в городах Азии. В ответ на востребованный опыт и квалифицированный персонал, которым располагает Программа, статус подразделения, занимающегося вопросами инфраструктуры, был повышен до уровня секретариата и был создан Целевой фонд по вопросам водоснабжения и санитарии с целью мобилизации ресурсов на осуществление программы рационального использования водных ресурсов в городах Африки. Программа обращается к тем, кто в состоянии сделать это, вносить взносы в Целевой фонд водоснабжения и санитарии.

8. Глобальные кампании по обеспечению гарантий владения недвижимостью и глобальная кампания по вопросам управления городским хозяйством, задуманные как стратегические компоненты комплексной повестки дня Хабитат, в прошлом году увенчались определенными успехами. Кампании были организованы в Восточной Европе, Индии, Намибии, Нигерии, на Филиппинах и в Южной Африке, и планируется организовать аналогичные кампании в балтийских государствах и Буркина-

Фасо. Эти кампании все в большей степени интегрируются, поскольку цель Тысячелетия в области ликвидации трущоб представляет общую платформу как для обеспечения гарантий владения недвижимостью, так и для управления городским хозяйством.

9. После Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, проведенной в Ванкувере, ООН-Хабитат проводила работу почти в одиночку для оказания помощи государствам-членам в решении проблемы ускорения глобальной урбанизации. Однако после Конференции в Стамбуле (Хабитат-II) появилось общее понимание того, что человечество неизбежно придет к урбанизации и что политические шаги на всех уровнях должны учитывать эту растущую реальность. Генеральная Ассамблея считает, что ООН-Хабитат справится с возложенными на нее новыми задачами, вытекающими из этой реальности.

10. Однако потенциал реализации Программы зависит от нерегулярной и недостаточной поддержки, которую она получает. Хотя Программа успешно привлекала очень крупные суммы из ресурсов программы и ресурсов, предназначенных на конкретные цели, новые мандаты Программы включают периодически повторяющуюся деятельность, например глобальный контроль и представление докладов, которая выиграет от более устойчивого и предсказуемого финансирования и других видов поддержки. Государства-члены могут также участвовать в работе ООН-Хабитат таким образом, что это принесет пользу им самим за счет создания национальных комитетов Хабитат, что поможет им решать проблемы, связанные с урбанизацией.

11. **Г-жа Вильялобос** (Венесуэла), выступая от имени Группы 77 и Китая, говорит, что требуется большая международная солидарность и политическая воля для достижения цели в области развития на рубеже тысячелетия, заключающейся в существенном улучшении жизни 100 миллионов обитателей трущоб во всем мире. Группа 77 и Китай призывают развивающиеся страны выплачивать свои заявленные взносы для обеспечения финансовой поддержки и технической помощи развивающимся странам, с тем чтобы помочь им обеспечить осуществление универсальных целей, надлежащего жилища для всех и устойчивого развития населенных пунктов. Группа с озабоченностью отмечает, что многие развивающиеся страны не смогли реализо-

вать национальные планы в силу отсутствия финансовых ресурсов и технической помощи. Осуществление рекомендаций, сделанных в Монтеррейском консенсусе, которые направлены на содействие сотрудничеству между учреждениями, финансирующими развитие, и местным коммерческим партнерством, является одним из способов решения этой проблемы. Другая возможность — это приверженность развитых стран выделению новых и дополнительных ресурсов на осуществление Повестки дня Хабитат в развивающихся странах. Существует необходимость в достижении большего эффекта взаимодополнения и более эффективного сотрудничества с другими учреждениями и программами Организации Объединенных Наций и с бреттон-вудскими учреждениями в поддержку Повестки дня Хабитат.

12. Необходимо еще больше укрепить роль ООН-Хабитат, в частности в области создания потенциала и технической помощи. В этой связи региональные центры деятельности по программам сыграли важную роль в поощрении целей Повестки дня Хабитат. Группа 77 и Китай с удовлетворением отмечают активное участие развивающихся стран в программах технического сотрудничества, направленных на укрепление их потенциала, улучшение условий проживания в трущобах и осуществление соответствующих рекомендаций Повестки дня Хабитат. Однако в то же время программа подготовки кадров по организации работы в случае стихийных бедствий и Союз городов, которые страдают от сокращения уровня ресурсов, имеющихся для осуществления проектов и программ, должны быть дополнительно укреплены.

13. **Г-н Якобсен** (Дания), выступая от имени Европейского союза и ассоциированных стран Болгарии, Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Мальты, Польши, Румынии, Словакии, Словении, Турции, Чешской Республики и Эстонии, говорит, что он приветствует изменение статуса ООН-Хабитат, что даст ей возможность играть более стратегическую роль в рамках системы Организации Объединенных Наций. В этом отношении произошел ряд положительных изменений, таких, как укрепление сотрудничества между ООН-Хабитат и ПРООН в плане создания координационных центров в рамках Повестки дня Хабитат в отдельных подразделениях ПРООН в странах и проведение Всемирного форума по проблемам городов. В дополнение к важной

роли, которую она играет в достижении многих важных целей, содержащихся в Декларации тысячелетия, ООН-Хабитат должна внести значительный вклад в осуществление программ устойчивого развития и Повестки дня на XXI век. Более того, она должна способствовать децентрализации и укреплению местных органов власти. Учитывая необходимость целенаправленного использования скудных ресурсов, глобальная кампания по обеспечению гарантий владения недвижимостью и глобальная кампания по вопросам управления городским хозяйством являются основой для осуществления Повестки дня Хабитат. Многолетние рамки финансирования, используемые в других фондах и программах, могут обеспечить полезную основу для пересмотра программы финансирования и программы работы ООН-Хабитат. Это является важным инструментом в усилиях, направленных на повышение ответственности и установление более тесной связи между ресурсами, деятельностью и получаемыми результатами.

14. **Г-жа Ольберг** (Норвегия) говорит, что обновление ООН-Хабитат повысило ее нормативную роль, восстановив баланс между нормативным и техническим сотрудничеством. Должен также быть достигнут баланс в финансировании этих видов деятельности, в первую очередь за счет увеличения нецеленаправленных вкладов в Фонд для населенных пунктов. В то время как ее страна показала пример, удвоив свой нецеленаправленный вклад примерно до 1,3 млн. долл. США, важно также расширить базу доноров. Как отмечается в докладе Генерального секретаря (A/57/272), только на долю шести основных стран-доноров приходится 80 процентов от общих целевых взносов в 2001 году. Следует провести консультации с Комитетом постоянных представителей ООН-Хабитат при пересмотре финансовой базы и программы работы до проведения широкого обсуждения на заседании Совета управляющих в мае 2003 года.

15. Для того чтобы достичь цели, поставленной в Декларации тысячелетия, заключающейся в улучшении жизни 100 млн. обитателей трущоб к 2020 году, ООН-Хабитат потребуются сильная поддержка со стороны большого числа партнеров. Плодотворное сотрудничество с местными органами власти будет иметь важное значение при осуществлении Повестки дня Хабитат, учитывая необходимость принятия мер на местном уровне. Всемир-

ный форум по проблемам городов может служить моделью для активизации привлечения гражданского общества в рамках всей системы Организации Объединенных Наций. Тем не менее необходимо усилить поддержку неправительственных организаций (НПО) в их пропагандистской роли для закрепления успеха, достигнутого на Форуме. ООН-Хабитат в состоянии обеспечить поддержку Союза городов Всемирным банком и другими многосторонними и двусторонними учреждениями, которому необходимо дать достаточную возможность проявить себя.

16. Г-н Бенмеллук (Марокко), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

17. **Г-н Шаманов** (Российская Федерация) говорит, что его делегация в целом удовлетворена прогрессом, достигнутым в осуществлении Повестки дня Хабитат. Достижение целей, поставленных в Повестке дня Хабитат и на специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной общему обзору и оценке осуществления Повестки дня Хабитат (Стамбул+5) и цели в области развития на рубеже тысячелетия, заключающейся в улучшении жизни 100 млн. обитателей трущоб к 2020 году, потребует гораздо большей координации деятельности между организациями системы Организации Объединенных Наций, международными финансовыми учреждениями и другими партнерами в соответствии с Планом осуществления Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию.

18. Ведущая роль в этом отношении принадлежит Программе Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат) в ее обновленной форме. Она должна укрепить свою оперативную роль в развитии продуктивного и эффективного сотрудничества, диверсификации финансирования проектов и программ технического сотрудничества и новых форм международного сотрудничества. Повышение статуса бывшей Комиссии по населенным пунктам будет способствовать достижению этих целей и устойчивой урбанизации.

19. Всемирный форум по проблемам городов положил начало новому диалогу между правительствами, гражданским обществом, бизнесменами и учеными. Его работа в будущем должна вестись в направлении осуществления рекомендаций по существу вопросов в отношении устойчивой урбанизации и защиты городских районов от терроризма,

стихийных и техногенных бедствий. Существуют возможности для сотрудничества между ООН-Хабитат и Управлением по координации гуманитарной деятельности (УКГД) и его партнерами.

20. Большинство населения Российской Федерации составляют жители городов, и устойчивая урбанизация и управление городским хозяйством являются главными проблемами. Опыт организаций системы Организации Объединенных Наций имеет важное значение в плане оказания помощи в их решении.

21. **Г-н Гамаль-эн-Дин** (Египет) говорит, что его делегация в полной мере поддерживает усилия по укреплению мандата и статуса ООН-Хабитат. Он приветствует добавление вопроса о надлежащем жилье в международную повестку дня по вопросам развития после Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, а также новую цель улучшения санитарно-гигиенических условий, связанную с поставленной в Декларации тысячелетия задачей сокращения наполовину числа людей, не имеющих доступ к чистой питьевой воде, к 2015 году.

22. Его делегация придает важное значение роли ООН-Хабитат в связи с опасной обстановкой на оккупированных палестинских территориях, где палестинцам отказывают в доступе к жилью и основным услугам. На двадцать пятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи международное сообщество приняло меры по усилению защиты гражданского населения в соответствии с международным гуманитарным правом, в частности с Женевской конвенцией 1949 года. Совет Безопасности и Генеральная Ассамблея неоднократно подтверждали применимость Женевской конвенции ко всем арабским и палестинским территориям. Однако Израиль продолжает пренебрежительно относиться к международному праву, строя нелегальные поселения и отказывая в помощи беженцам, не давая им возможности вернуться в свои дома. Он призывает международное сообщество оказать давление на Израиль, с тем чтобы он выполнял положения резолюций Совета Безопасности, и поддержать дополнительные инициативы, такие, как визит, предпринятый ООН-Хабитат в лагерь беженцев в Дженине в мае 2002 года. Необходимо подготовить всеобъемлющий доклад, касающийся положения с жильем на оккупированных территориях, содержащий рекомендации в отношении деятельности ООН-Хабитат.

23. Он, в частности, приветствует усилия ООН-Хабитат в отношении создания институционального потенциала для развивающихся стран и повышения производительности неформальных секторов городского хозяйства. Необходимо укрепить ее связи с международными и региональными банками развития и укрепить новое партнерство в целях осуществления Повестки дня Хабитат. Важно, чтобы Всемирный форум по проблемам городов и Консультативный комитет местных органов власти сохранили консультативную функцию, а не вмешивались в межправительственную деятельность, осуществляемую Советом управляющих и Комитетом постоянных представителей.

24. **Г-жа Ван Лин** (Китай) говорит, что, несмотря на прогресс, достигнутый в улучшении положения с жильем и условий жизни во многих странах за последние годы, все еще остаются многочисленные трудности, в частности в развивающихся странах. От 40 до 50 процентов городских жителей продолжают жить в трущобах, и по крайней мере 100 млн. людей во всем мире являются бездомными. Существует значительный разрыв между реальностью и обязательствами, содержащимися в таких документах, как Повестка дня Хабитат.

25. Международное сотрудничество должно концентрироваться на экономическом развитии и искоренении нищеты как наиболее эффективных средствах решения проблемы населенных пунктов. Тем не менее на национальном уровне следует сформулировать и осуществлять стратегию в соответствии с конкретным положением и возможностями каждой страны. Учитывая эту специфику, не может быть единообразной модели для городских поселений. В частности, нельзя диктовать политику в отношении децентрализации и роли местных органов власти без должного учета национальных правовых и политических факторов. Например, в ее стране центральное правительство играет координирующую роль, оказывает финансовую поддержку и мобилизует активное участие всех слоев общества. Оно будет продолжать придерживаться такого подхода в осуществлении Повестки дня Хабитат.

26. **Г-н Оратмангун** (Индонезия) говорит, что достижение цели существенного улучшения жизни 100 млн. обитателей трущоб к 2020 году особенно затруднено, учитывая тенденцию быстрой урбанизации и количество обитателей трущоб, превысившее 800 млн. человек в 2001 году. Помимо проблем

плохих жилищных условий и отсутствия доступа к услугам трущобы увековечивают нищету, способствуют распространению болезней и тяжело отражаются на местных ресурсах. Несмотря на усилия, направленные на улучшение административного и финансового управления городским хозяйством, трущобы по-прежнему отрицательно сказываются на экологическом потенциале городов. Основной задачей международного сообщества является преодоление остающихся препятствий для эффективного осуществления различных программ действий, содержащихся в Повестке дня Хабитат, Декларации тысячелетия и других текстах. В этой связи обновленная политическая воля и приток финансовых ресурсов имеют первостепенное значение. ООН-Хабитат должна выявить новые пути мобилизации финансовых ресурсов. Необходимо обновленное партнерство, для того чтобы стимулировать возрождение городов, включая сотрудничество города с городом, с помощью которого можно найти оправдывающее затраты решение для обмена передовым опытом и более активного привлечения гражданского общества.

27. **Г-н аш-Шамси** (Объединенные Арабские Эмираты) говорит, что около 100 млн. людей лишены возможности удовлетворять основные потребности в плане надлежащего жилья и услуг в области здравоохранения, социальных услуг и услуг в области образования; миллионы других людей являются бездомными. Это усиливает безотлагательность ускорения осуществления Стамбульской декларации по населенным пунктам, Повестки дня Хабитат-II и Декларации о городах и других населенных пунктах в новом тысячелетии. Важно также, чтобы доноры и развивающиеся страны выполняли свои обязательства в отношении развивающихся стран, особенно в отношении наименее развитых стран.

28. Правительство его страны придает вопросу населенных пунктов первоочередное значение в рамках политики децентрализации, экономической свободы и партнерства между правительственными и частными учреждениями. Правительство также поддерживает различные планы обеспечения жителей жильем и построило новые города и деревни, оборудованные по современным технологическим нормам, предоставило землю для строительства домов и выделяет субсидии и долгосрочные займы, для того чтобы помочь людям построить собствен-

ные дома. Оно также строит дома для свободной передачи их жителям с низким уровнем дохода. Правительство также придает большое значение распространению передового опыта для улучшения жилищных условий и учредило в 1975 году выдаваемую раз в два года премию в сумме 400 000 долл. США, что помогает повысить информированность гражданского общества и международного сообщества в вопросах, касающихся жилья и населенных пунктов.

29. Хотя Организация Объединенных Наций стремится улучшить условия жизни миллионов людей в развивающихся странах, международное сообщество является свидетелем убийств и разрушений, которые совершаются в отношении палестинцев и их городов и деревень израильскими вооруженными силами. Израиль продолжает разрушать дома, больницы, школы, храмы и фермы в рамках преднамеренного плана разрушения инфраструктуры палестинских городов и деревень и культурного и религиозного наследия таких городов, как Вифлеем, Иерусалим и Рамаллах. Продолжающаяся агрессия Израиля является грубым нарушением положений четвертой Женевской конвенции и принципов и целей Организации Объединенных Наций, которые призывают к развитию городов и населенных пунктов и улучшению условий жизни их обитателей.

30. Поэтому его делегация призывает международное сообщество и Совет Безопасности оказать давление на Израиль, с тем чтобы остановить его акты агрессии против палестинского народа и положить конец израильской оккупации палестинских территорий. Он также предлагает как можно скорее снять санкции, наложенные на Ирак, для того чтобы дать этой стране возможность начать процесс реабилитации и улучшения ее экономики и условий жизни его народа.

31. Его правительство предоставляет финансовую и гуманитарную помощь многим бедным странам для строительства домов, больниц, школ и мечетей. Оно также провело реконструкцию лагеря беженцев в Дженине в Палестине, который был разрушен израильскими вооруженными силами. Самым последним правительственным проектом было строительство жилых кварталов в полосе Газа со всеми основными удобствами и инфраструктуры с целью облегчения страданий палестинцев.

32. **Г-жа Ваньони** (Кения) говорит, что ее делегация присоединяется к заявлению, сделанному представителем Венесуэлы от имени Группы 77 и Китая.

33. Из-за невозможности выполнить обязательства, принятые на Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам в Стамбуле, широко распространенной нищеты, недостаточных финансовых ресурсов, быстрых темпов урбанизации, особенно в развивающихся странах, и отсутствия возможностей секретариата ООН-Хабитат в плане координации деятельности осуществление Повестки дня Хабитат не оправдало надежд ее делегации. Резолюция 56/206 Генеральной Ассамблеи подчеркнула важную роль ООН-Хабитат в достижении целей Повестки дня Хабитат и Декларации о городах и других населенных пунктах в новом тысячелетии. Новый статус ООН-Хабитат дает возможность более четко увидеть проблемы населенных пунктов как в рамках системы Организации Объединенных Наций, так и вне ее. Ее делегация надеется, что Совет управляющих ООН-Хабитат примет необходимое решение в мае 2003 года с целью институционализации последних изменений.

34. ООН-Хабитат требуется достаточное и предсказуемое финансирование для того, чтобы она могла осуществлять свои полномочия и уменьшить свою зависимость от непредсказуемых добровольных взносов. Ее делегация поэтому приветствует предлагаемый пересмотр среднесрочного плана на период 2002–2005 годов, с тем чтобы включить подпрограммы по финансированию населенных пунктов и мониторингу Повестки дня Хабитат. Она также одобряет признание Всемирной встречей на высшем уровне по устойчивому развитию важной роли достаточного жилья, соответствующих санитарно-гигиенических условий для устойчивого развития. Вызывающий глубокую обеспокоенность факт, что, по расчетам, 56 процентов африканского городского населения проживает в трущобах и что это положение продолжает ухудшаться, говорит о необходимости осуществления совместных усилий, направленных на первоочередное обеспечение достаточным жильем в политике и программах по ликвидации нищеты.

35. На национальном уровне осуществление Повестки дня Хабитат затрудняется, помимо прочего, недостаточным финансированием. Существует необходимость создания эффективных механизмов

финансирования жилищного строительства для осуществления национальных планов действий и решения проблемы удовлетворения потребностей бедного населения городов. В сотрудничестве с ООН-Хабитат ее правительство в настоящее время разрабатывает программу улучшения условий жизни обитателей трущоб и заинтересовано в осуществлении субрегиональной программы «Города без трущоб» для Восточной и Южной Африки и планирует учредить фонд для обеспечения устойчивого осуществления этой программы.

36. В контексте управления городским хозяйством ее правительство осуществляет план децентрализации и укрепления местных органов власти. Разрабатываются планы по осуществлению кампаний по обеспечению гарантий владения недвижимостью и по вопросам управления городским хозяйством и координации развития дорог и управления на местном уровне.

37. **Г-жа Зубчевич** (Хорватия) выражает удовлетворение ее делегации резолюцией 56/206 Генеральной Ассамблеи, в результате принятия которой Секретариат ООН-Хабитат, обслуживающий Совет управляющих, стал координационным центром в плане координационных пунктов и координации деятельности населенных пунктов в рамках системы Организации Объединенных Наций, что повышает статус Совета управляющих как вспомогательного органа Генеральной Ассамблеи. Координация и последовательность осуществления Повестки дня Хабитат будет подкреплена созданием трехступенчатого межправительственного механизма, образуемого Генеральной Ассамблеей, Экономическим и Социальным Советом и Советом управляющих ООН-Хабитат.

38. Ее делегация решительно поддерживает осуществление Повестки дня Хабитат на страновом и местном уровнях. В этом контексте был создан хорватский национальный комитет Хабитат широкого состава для подготовки и осуществления планов действий, основанных на Повестке дня Хабитат. По предложению Комитета правительство приняло трехлетнюю программу работы в соответствии с Повесткой дня Хабитат, Стамбульской декларацией, Декларацией о городах и других населенных пунктах в новом тысячелетии и Декларацией тысячелетия Организации Объединенных Наций. Поэтому Управление городским хозяйством является основ-

ным компонентом стратегии развития Хорватии на XXI век.

39. Для того, чтобы повысить потенциал и постоянно информировать ООН-Хабитат об осуществлении Повестки дня Хабитат на национальном, региональном и местном уровнях, хорватский национальный комитет Хабитат предложил включить методологию ООН-Хабитат в программу статистических исследований национального института статистики начиная с 2003 года. Результаты четырех экспериментальных проектов, которые в настоящее время осуществляются, будут способствовать разработке показателей, необходимых для управления городским хозяйством в соответствии с конкретными условиями, сложившимися в ее стране, которые будут способствовать выработке рекомендаций правительству о методах совершенствования методологии на региональном и местном уровнях и содействия осуществлению улучшенной национальной статистической программы.

40. Хорватский национальный Комитет Хабитат будет открыт для всех заинтересованных сторон, включая неправительственные организации, частный сектор и гражданское общество в целом. Широкомасштабная программа будет конкретно концентрировать внимание на тех, кто занимается вопросами управления городским хозяйством на всех уровнях, а также на экспертах, образовательных учреждениях и средствах массовой информации, для того чтобы повысить информированность общественности по вопросам управления городским хозяйством с целью более эффективного привлечения общественности к процессу принятия решений, касающихся городов и населенных пунктов в целом.

41. Ее правительство решительно поддерживает представление регулярных докладов ООН-Хабитат об осуществлении положений Повестки дня Хабитат, а также поддерживает ООН-Хабитат в сотрудничестве с другими органами Организации Объединенных Наций в продолжении их усилий по обеспечению технической и нормативной помощи правительствам. Ее делегация также поддерживает усилия, направленные на повышение оперативной роли ООН-Хабитат с целью обеспечения более продуктивного и эффективного сотрудничества с учреждениями, диверсификации источников финансирования проектов и программ технического сотрудничества и выявления новых путей межучрежденческого сотрудничества.

42. Г-н Суасо (Гондурас) занимает место Председателя.

43. **Г-н Мабхонго** (Южная Африка) говорит, что его делегация присоединяется к заявлению, сделанному представителем Венесуэлы от имени Группы 77 и Китая.

44. Всемирная встреча на высшем уровне по устойчивому развитию отметила, что предоставление жилья является важным элементом искоренения нищеты. Новая цель, согласованная международным сообществом и заключающаяся в снижении вдвое к 2015 году доли населения, которое не имеет доступа к надлежащему уровню санитарно-гигиенических условий, будет дополнять уже определенные цели развития. Встреча на высшем уровне признала особые трудности, с которыми сталкиваются африканские страны в осуществлении Повестки дня Хабитат и Стамбульской декларации. В этой связи международное сообщество призывает оказать африканским странам поддержку с целью укрепления национального и местного потенциалов в области устойчивого развития и урбанизации населенных пунктов. Важно также отметить значительное число партнерских мероприятий, которые были оговорены на Встрече на высшем уровне и, как его делегация надеется, которые будут способствовать осуществлению межправительственных соглашений. Другим важным моментом, отмеченным на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию, является деятельность, связанная с программой водоснабжения африканских городов, которая также была поддержана донорами и африканскими правительствами.

45. Темпы урбанизации ставят проблемы, связанные с возможностью городов обеспечить предоставление основных услуг, таких, как водоснабжение и канализация, и его делегация поэтому с удовлетворением отмечает прогресс, который был достигнут к настоящему времени в рамках Программы водоснабжения африканских городов, которая показала, что улучшение в управлении водоснабжением имеет важное значение для улучшения условий жизни и здоровья населения в городах.

46. Его страна по-прежнему привержена Повестке дня Хабитат и продолжает осуществление усилий по достижению цели обеспечения населения надлежащим жильем и улучшения населенных пунктов. Это огромная задача, но прогресс, достигнутый

к настоящему времени, удовлетворителен. За последние семь лет более одного миллиона домов были предоставлены в личное владение бедным в сельских и городских районах и основные услуги, такие, как канализация, водопровод, жилище, электричество и земля, также были впервые предоставлены значительной части населения. Несмотря на эти успехи, одной из основных остающихся проблем является урбанизация и интеграция бедных и уязвимых групп населения. Были предприняты шаги по укреплению потенциала муниципалитетов и местных органов власти, с тем чтобы дать им возможность справиться с проблемой урбанизации. Осуществление социальной политики жилищного строительства также направлено на укрепление учреждений, занимающихся вопросами социального жилья.

47. Его страна готова к дальнейшему сотрудничеству с ООН-Хабитат и надеется, что повышение статуса программы поднимет ее значимость и облегчит рассмотрение вопросов, связанных с населенными пунктами в рамках системы Организации Объединенных Наций.

48. **Г-н Ролль** (Багамские Острова), выступая от имени стран — членов Карибского сообщества (КАРИКОМ), говорит, что эти государства хотели бы присоединиться к заявлению, сделанному делегацией Венесуэлы от имени Группы 77 и Китая.

49. КАРИКОМ рассматривает надлежащее жилье как основное право человека и поэтому приветствует шаги, предпринятые с целью трансформации Комиссии по населенным пунктам и ее секретариата в Программу Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, известную как ООН-Хабитат. Такой комбинированный подход будет способствовать повышению координации деятельности в области населенных пунктов в рамках системы Организации Объединенных Наций и поможет развивающимся странам повысить жизненный уровень своих жителей.

50. Государства — члены КАРИКОМ по-прежнему сталкиваются с рядом проблем в отношении осуществления Повестки дня Хабитат, включая макроэкономическую трансформацию региона в ответ на глобализацию роста социального неравенства, быстрое расширение скватерных поселений и неформального жилищного сектора и отсутствие фондов на жилищное строительство на уровне до-

машинных хозяйств. Угроза стихийных бедствий, таких, как ураганы, создает дополнительные трудности для региона, в частности в отношении реконструкции собственности и доступа к страхованию. Существует необходимость в официальном управлении строительством, отвечающим потребностям домашних хозяйств с низким уровнем дохода, особенно пожилых людей, инвалидов и не имеющей гражданских прав молодежи, и интегрированного подхода к проблемам, связанным с населенными пунктами. Соответственно КАРИКОМ одобряет работу Регионального бюро для Латинской Америки и Карибского бассейна в отношении создания потенциала и технического сотрудничества и призывает оказать помощь в разработке эффективной политики в области земли и системы управления землей.

51. Цель тысячелетия развития, заключающаяся в значительном улучшении жизни по крайней мере 100 млн. обитателей трущоб к 2020 году, является сложной, но достижимой. Местные органы власти играют важную роль в осуществлении Монтеррейского консенсуса, стремясь решать проблемы развития, стоящие перед развивающимися странами. КАРИКОМ, в частности, поддерживает призыв, содержащийся в Монтеррейском консенсусе, инвестировать основные экономические и социальные инфраструктуры.

52. КАРИКОМ с удовлетворением отмечает политический упор на устойчивое развитие и вновь напоминает о необходимости международной поддержки, с тем чтобы ООН-Хабитат могла укрепить свои глобальные программы. В этой связи КАРИКОМ приветствует принятие Йоханнесбургского плана осуществления, в котором намечаются действия, направленные на улучшение доступа к земле и собственности, надлежащему жилью и основным услугам для бедных в городах и сельской местности. В заключение он говорит о поддержке государствами — членами КАРИКОМ работы ООН-Хабитат и надеется на продолжение сотрудничества этого органа в усилиях КАРИКОМ по укреплению программ жилья и населенных пунктов.

53. **Г-н Господинов** (Наблюдатель от Международной федерации обществ Красного Креста и Красного Полумесяца (МФКК)) говорит, что уязвимость миллионов людей, живущих в неблагоприятных условиях в городах, по-прежнему вызывает озабоченность Международной федерации. Продолжающееся ухудшение условий во многих стра-

нах усугубляется нескончаемым передвижением населения из сельских в городские районы, особенно в развивающихся странах. Ожидается, что в 2006 году впервые в истории человечества большая часть населения планеты будет проживать в городских, а не в сельских районах. Эта тенденция, по-видимому, почти неизбежно будет сопровождаться снижением уровня жилья и плохим планированием. Последствия отсутствия планирования, недостаточного уровня услуг в городах или отсутствие таких услуг и плохо сконструированное жилье особенно неблагоприятно отражаются на здравоохранении, образовании, занятости и приводят к разгулу преступности.

54. Масштабные исследования, проводимые МФКК в ряде стран, показали, что уроки, которые должны быть извлечены из этой ситуации, могут относиться ко всем странам. Например, правительства могут разработать более четкие строительные нормы, ввести минимальные стандарты для жилищного строительства и ввести меры, обеспечивающие соблюдение этих стандартов. Сокращение рисков и планирование землепользования должны инкорпорироваться в инфраструктуру. Включение получающих пользу общин в процесс планирования также поможет избежать негативных факторов, таких, как отсутствие удобно расположенных школ, больниц, клиник и городских служб. Переселяемые общины, включая общины, переселяемые в результате стихийных бедствий или в результате процесса урбанизации, должны получать жилье, с тем чтобы облегчить создание им условий, в которых они могут найти работу и жить достойно. Абсолютно необходимо улучшить межучрежденческое сотрудничество по этим и соответствующим вопросам. К сожалению, несмотря на заявления и резолюции, принятые на конференциях во всем мире, сотрудничество по проблемам, касающимся населенных пунктов, находится на недопустимо низком уровне.

55. Сокращение рисков и связь между помощью и развитием звучали в некоторых заявлениях, сделанных МФКК на текущей сессии Генеральной Ассамблеи. Тема сокращения рисков звучала в докладе о стихийных бедствиях в мире за 2002 год, который был представлен на сессии Экономического и Социального Совета, что подчеркивает важность, придаваемую системой Организации Объединенных Наций сокращению рисков.

56. В контексте своей приверженности работать в тесной связи с партнерами в рамках системы Организации Объединенных Наций Федерация недавно подписала Меморандум о взаимопонимании с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде. Другим вопросом, представляющим важное значение для Федерации, являются эффективные действия в случае стихийных бедствий, включая применение соответствующих минимальных стандартов. В этой связи проект Федерации «Международное право по действиям в случае стихийных бедствий», о котором упоминалось в заявлении в 2001 году на специальной сессии Генеральной Ассамблеи по населенным пунктам, в настоящее время успешно осуществляется.

57. Федерация надеется, что Хабитат признает ценность проекта «Международное право по действиям в случае стихийных бедствий» для своих собственных инициатив и программ, и надеется, что Хабитат внесет свой вклад в обсуждение, когда этот вопрос будет рассматриваться правительствами и обществами — членами Федерации на Международной конференции Красного Креста и Красного Полумесяца в декабре 2003 года в Женеве.

58. **Г-жа Люис** (Международная организация труда) говорит, что занятость и возможность получать доход имеют важное значение для улучшения условий жизни миллионов обитателей трущоб. Так, кампания за достойную работу, проводимая Международной организацией труда (МОТ), играет важную роль в осуществлении Повестки дня Хабитат. Тесная связь между сокращением масштабов бедности, достойной работой и благоустройством трущоб также отражается в долгосрочном партнерстве ООН-Хабитат и МОТ. Недавно в Найроби был проведен ряд субрегиональных семинаров в рамках совместной инициативы этих двух учреждений в целях облегчения обмена хорошим опытом между муниципальными директорами и национальными учреждениями поддержки, касающейся предоставления коммунальных услуг в городах и создания рабочих мест. Они также сотрудничали на сессии Всемирного форума по проблемам городов в отношении стратегии, направленной на создание рабочих мест с целью снижения масштабов бедности в городах, причем этот подход позднее был закреплен на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию. На страновом уровне совместные инициативы осуществляются в Афганистане, Зам-

бии, Камбодже, Объединенной Республике Танзании, и МОТ внесла технический вклад в работу Союза городов. Программа работы после конференции МОТ 2002 года, касающейся неформальной экономики будет включать, помимо прочего, вопросы улучшения доступа к собственности и право на труд, поощрение гендерного равенства, развитие диалога с рабочими в неформальной экономике, улучшение норм и процедур для создания новых предприятий. В настоящее время проводятся консультации между ООН-Хабитат с целью поощрения создания рабочих мест для городской молодежи. Ссылаясь на проект резолюции о поощрении создания рабочих мест для молодежи (A/C.3/57/L.12), недавно подготовленные 106 государствами — членами в Третьем комитете, она говорит, что такое сотрудничество на страновом уровне будет надлежащим решением все более безотлагательной проблемы городской молодежи.

59. **Г-н Ибрагим** (Нигерия) говорит, что преобразование Центра Организации Объединенных Наций для населенных пунктов в полнокровную программу (ООН-Хабитат) является правильным шагом, поскольку бездомность поражает все общества независимо от того, богатые они или бедные. Бездомные являются также самой уязвимой группой в обществе, и их положение усугубляется крайней нищетой, безработицей, безграмотностью и болезнями. ООН-Хабитат преследует две главные цели: предоставление надлежащего жилья для всех и достижение устойчивого развития населенных пунктов в урбанизирующемся мире.

60. Осуществление Повестки дня Хабитат является главной задачей. Тот факт, что вопросы Хабитат были одними из основных вопросов, обсуждавшихся на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию, является доказательством того, что прочный мир, демократия, права человека и социальная справедливость не могут отделяться от экономического благосостояния и рациональной защиты окружающей среды. На Встрече на высшем уровне обращалось особое внимание на водоснабжение, вопросы санитарии, энергии и биологического разнообразия, но представляется, что в ее Плане осуществления не придается значения вопросам, связанным с населенными пунктами в плане ликвидации нищеты. Усилия, направленные на улучшение водоснабжения, санитарии и энергии не приведут ни к чему в условиях трущоб, поэтому

скромная задача повышения уровня жизни по меньшей мере 100 млн. обитателей трущоб к 2020 году потребует больше поддержки со стороны ООН-Хабитат.

61. Укрепление ООН-Хабитат является правильным шагом. Программа должна рассматриваться как все другие фонды и учреждения Организации Объединенных Наций, учитывая ее решающую роль в обеспечении надлежащего жилья для всех и устойчивой урбанизации. Нигерия поддерживает глобальную кампанию по обеспечению гарантий владения недвижимостью как стратегию уделения основного внимания глобальным усилиям по обеспечению жильем и таким образом вносит основной вклад в сокращение масштабов нищеты, поощряя включение ответственности и транспарентность. Она проводит свою национальную кампанию по вопросам надлежащего управления городским хозяйством, подчеркивая роль местных органов власти как основной единицы для осуществления программ развития в рамках федеральной системы. Она выступает за участие и партнерство между правительством, частным сектором, неправительственными организациями и гражданским обществом в этой области.

62. Создание потенциала, подготовка рабочей силы и использование национального опыта и институтов для осуществления отражает истинные цели процесса и оказывает значительное влияние на жизнь бедных в целом и обитателей трущоб в частности. В этой связи необходимо понимать экономические условия, связанные с трущобами: в Нигерии, как и в большинстве стран Африки и развивающегося мира, жилищное строительство в городах финансируется в основном за счет личных средств и сбережений семей. Доступ к надлежащему жилью невозможен без доступа к земле, кредитам и работе. Последние показатели развития человеческого потенциала говорят о том, что бедность принимает все более широкие размеры во многих развивающихся странах. В этом контексте усилия ООН-Хабитат, направленные на разработку и укрепление системы финансирования жилищного строительства и повышения производительности в неформальном секторе городов, заслуживают одобрения.

63. К сожалению, большинство общих взносов в Хабитат и Фонд для населенных пунктов поступают от очень ограниченного числа стран и являются непредсказуемыми, а целенаправленные взносы

часто обусловлены. Нигерия приветствует усилия ООН-Хабитат по изучению вариантов ревитализации ресурсов Хабитат и Фонда для населенных пунктов как важный канал финансирования. Она надеется получить рекомендации для достижения этой цели и призывает доноров вносить взносы в ООН-Хабитат.

64. Поскольку ООН-Хабитат является полноправной программой Организации Объединенных Наций, ее роль в решении новых задач и поощрении новых видов партнерства должна быть более осязаемой. Ее оперативная деятельность выиграет от межучрежденческого партнерства и координации в рамках системы Организации Объединенных Наций.

65. **Г-н Наккари** (Сирийская Арабская Республика) говорит, что деятельность ООН-Хабитат имеет важное значение и не может отделяться от деятельности других учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций. Преобразование Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам в Программу Организации Объединенных Наций по населенным пунктам будет способствовать ее интеграции на уровне принятия решений с этими учреждениями, фондами и программами, но остается проблема финансирования, в частности для региональных отделений, и потребуются новые пути поддержки Программы.

66. Как подчеркнул представитель МОТ, улучшение условий жизни и здравоохранения в плане достижения целей тысячелетия имеет важное значение, но должны решаться и другие задачи, включая борьбу с нищетой и низким уровнем развития. Планирование и осуществление должны быть систематическими.

67. Среди дополнительных вопросов, которые следует рассмотреть, стоит разрушение израильскими властями домов и ряда объектов, включая больницы на оккупированных палестинских территориях, таких, как Голанские высоты, в нарушение многих резолюций и конвенций, включая четвертую Женевскую конвенцию (конвенцию, касающуюся защиты гражданского населения во время войны), в частности статей 56–58. Это не новый вопрос, но он имеет непосредственное отношение к Генеральной Ассамблее. Такие преступления должны доводиться до сведения международного сообщества. Важнее положить конец преднамеренному разрушению и

разорению палестинского народа, а не принимать позднее меры по исправлению сделанного. Программа имеет мандат на изучение вопросов, связанных с колонизацией, поэтому, возможно, следует воспользоваться присутствием ее представителя и узнать, какое внимание уделяется этому вопросу.

68. В том же смысле изменение мандата Программы еще не принято, но Сирийская Арабская Республика хотела бы обратить внимание на необходимость добиться того, чтобы положение по обеспечению гарантий владения недвижимостью было юридически обоснованным и правильным, с тем чтобы эти программы не осуществлялись в нарушение международного права.

69. **Председатель** говорит о том, что представитель Израиля попросил разрешения ответить на некоторые заявления. В соответствии с правилом 115 правил процедуры Генеральной Ассамблеи число заявлений в осуществление права на ответ ограничивается двумя по каждому пункту повестки дня, причем на первое заявление отводится не более пяти минут, а на второе — не более трех минут.

70. **Г-н Надай** (Израиль) говорит, что его заявление будет короче, чем разрешено правилами. Он хотел бы осуществить право его делегации на ответ на заявления делегаций Объединенных Арабских Эмиратов и Сирийской Арабской Республики. В прошлом году палестинская кампания терроризма против граждан Израиля, начатая в сентябре 2000 года, продолжалась и даже расширялась. Палестинское решение начать проведение террористических актов нанесло ущерб экономике, безопасности и условиям жизни всех людей региона, поскольку терроризм по своему характеру не проводит никаких различий. Меры безопасности, которые Израиль был вынужден принять перед лицом неослабевающей угрозы нападения, действительно в некоторых случаях отражались на повседневной жизни палестинцев, но эти меры являются следствием, а не причиной ситуации, сложившейся в регионе. Положение, в котором оказались палестинцы, является неизбежным результатом сознательного решения отказаться от переговоров в пользу насилия и терроризма. Израиль надеется, что те, кто действительно заботятся о судьбе палестинцев, воздержатся от использования этого вопроса в качестве политической платформы для нападений на Израиль.

71. **Г-н Наккари** (Сирийская Арабская Республика), осуществляя право его делегации на ответ на заявление представителя Израиля, говорит, что в интересах Комитета он не может не прокомментировать лживые и вымышленные заявления, которые он услышал. По его мнению, никто в них не верит, а международному сообществу хорошо известно о варварских и бесчеловечных действиях, которые предпринимаются и последним примером которых являются массовые убийства в Дженине. Это показывает безразличное отношение не только к палестинцам, но и ко всем людям в мире. Этот вопиющий акт добавляется к блокаде и нападениям на тысячи людей в священных для христиан и мусульман местах. Его делегация не может принять оправдания этих актов, которые являются нарушением четвертой Женевской конвенции. Международное сообщество заклеило длящуюся долгое время израильскую оккупацию. Один израильский раввин даже объявил «фатма», призывающую израильтян воровать оливки на палестинских территориях. Это подход, в соответствии с которым цель оправдывает средства.

72. **Председатель** объявляет, что Комитет завершил общие дебаты по рассматриваемому пункту повестки дня.

Заседание закрывается в 12 ч. 55 м.